



# **Jonás**

**Tepehua de Pisa Flores**



# Jonás

La historia de Jonás  
del Antiguo Testamento

**Tepehua de Pisa Flores, Ver.**

LAS SAGRADAS ESCRITURAS PARA TODOS



**LA LIGA BÍBLICA, A.C.**  
México, D.F.

Los dibujos son propiedad de Alice Paschal.

©La Liga Bíblica, A.C. 2002

Primera edición 1997 .55C

Segunda edición 1998 .55C

Tercera edición

**Jonás**

Tepehua de Pisa Flores, Ver.

02-083 México, D.F. .5C

# JONÁS



## Jonás laj'osa Dios

### 1

<sup>1</sup> An Dios la'alh an Jonás ists'alh Amitai, chi junilh:

<sup>2</sup> —K'ap'inchi an anchanu' ay la'acha'an tan junkan Níneve. K'amak'ats'anit'i an lapanakni li aklakt'ilhiya an Nínive porke hasta la ki'ukxlakapucha chinta an chiwinti ixlhi'ayajk'atsank'an.

<sup>3</sup> Pero an Jonás jantu kiklaka'il an yu junilh an Dios. Wa laj'oslhi, alh lakatam la'acha'an tan junkan Jope, tanchun la'acha'an ixkilhtu' almalh. Ancha paxto'lhi



la'atam ay barco tukancha ixti'an tanchun la'acha'an  
ixjuncan Tarsis. Wa chuncha mapalal ixpasaje chi tajulh  
para anchacha alh. <sup>4</sup> Pero an Dios ilhtulh li kasunulh ay un  
yu sawalh k'ut'ilh, chi ostayalh an ix'ukxni ay alamalh  
la'atam ay un watali katilhcha laya an barco.

<sup>5</sup> Wa chuncha an yu tatapatsay laka barco sawalh  
talaktalhanalh chi pumatamin xta'a'atant'asay ixdiosk'an.  
Wachu tatamaj'ol an t'ak'uk'at an alamalh para jantucha  
sawalh katats'ink'il an barco.

Akxni chunchacha ixtapasat'ajun, an Jonás stak  
ilhtatajtajun an talaktsin laka bodega an laka barco.

<sup>6</sup> Wa chuncha an xakapitan an barco la'alh an Jonás, chi junilh:

—¿Tisuncha ilht'uy uxint'i xalakpulhtata'? ¡K'a'ost'ay!  
¡K'a'a'at'ant'asa mindios! Kasna akintalhakapu'an  
akintama'alhtaxtunin.

<sup>7</sup> Wa chuncha an tatapatsay laka barco ixtalalakjuniy:

—Ka'amanau laka suerte para kak'atsau tichini  
ixkuentajcha aniy lhima'alh'ajnat. Wa chuncha ta'amanalh  
suerte, walh yucha an Jonás taulhnichalh.

<sup>8</sup> Wa chuncha tajunilh:

— Kilajuniucha tasu li kintapaxto'nicha ani  
lhima'al'ajnat. ¿Tisuncha la't'ap'ats'ay? ¿Tanjcha  
t'ant'achi'i? ¿Tanjcha mint'un? ¿Tisu lapanakcha k'at'i?

<sup>9</sup> An Jonás jajunilh:

—Kit'in khebreo chi ktalhamniy an Dios yu wilchal  
lakt'iyan yu ilhtulh an alamalh chi an lakat'un.

<sup>10-11</sup> Jonás japut'e'exta'nilh an tatapatsay laka barco li  
yucha laj'osa Dios. Akxni ta'alha'asmatlhi chi tala'ts'ilh li  
an alamalh ali ali x'at'ajnan sawalcha talaktalhanalh chi  
talhisakmilh:



—¿Tasu li chunch'ach'a lay? ¿Tasu akla'ilhtuwcha para sa'cha katawlcho'olh an alamalh?

<sup>12</sup> Wa chuncha Jonás jajunilh:

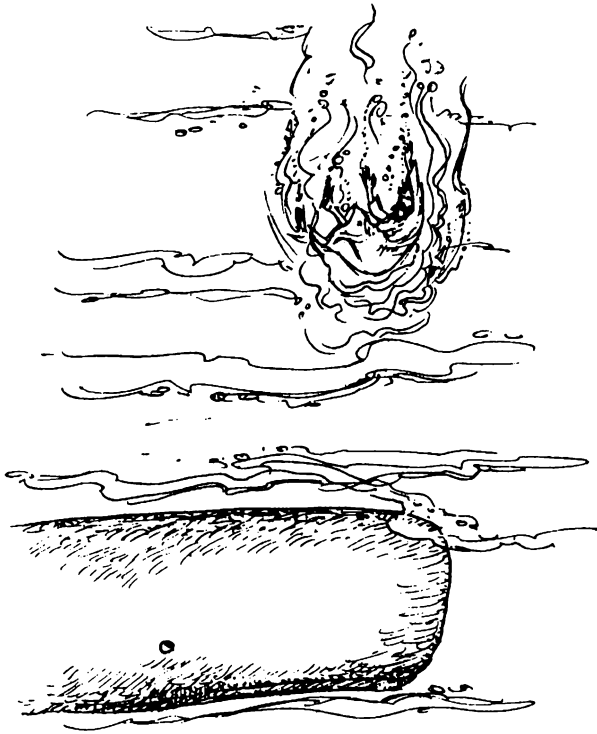
—Pues akilatamaj'ocha aniy alamalh, chi an alamalh sa'cha katawlhcho'oya'. Kit'in oxi ijk'atsay li kit'ini kincuenta li stakcha layi ani un.

<sup>13</sup> Pero an xtatapatsay laka barco palay p'asni tamalhtanalh an barco para katacha'alh laka t'un, pero jantu lay tacha'alh porke an alamalh ali ali ix'at'ajnan.

<sup>14</sup> Wa chuncha ta'a'atant'asalh an xDios Jonás, tanaulh:

—Uxint'i Diosk'at'i, jantu akilama'niw por ixkuenta





ani lapanak. Chi li jantutu'u lhi'an jantu akilasamuk'aniw an ixlhinin, porke uxint'i Diosk'at'i ilht'uy yu ilht'up'ut'un.

<sup>15</sup> Wa chuncha akxni chunchacha tanaulh, tatamaj'olh an Jonás an alamalh, chi an alamalh sa' tawilh. <sup>16</sup> Wa chuncha an ixtatapsanin laka barco tatalhanalh chi tala'amispalh li yucha Dios. Taja'ulananilh laka pa'ulan chi tajunilh li tanlhun sawalh kata'ilhtuya'.

<sup>17</sup> Wa chuncha an Dios ixmala'asijnita la'atam ay jatanti para li ka'a'lulh an Jonás chi an Jonás la'at'ut'u wilhchan chi la'at'ut'u jatats'isni xpalaktajun an jatanti.

## Jonás t'achiwiniy Dios

### 2

<sup>1</sup> Wa chuncha an Jonás t'achiwinilh Dios la ixpalakni an jatanti, xa'alalh an xDios, naulh:

<sup>2</sup> Akxni kma'alh'ajnalh k'a'a'atant'asan uxint'i  
kiDiosk'at'i chi uxint'i k'i'alht'ay.

Hasta tan putalhman la'nin k'a'a'atant'asan chi  
ki'alha'asmat'i.

<sup>3</sup> K'int'amaj'ot'i ta'an palay putalhman an alamalh.

An xkan kinpasmililh,

Chi an laj'ay xkan yu uxint'i mala'ach'achi' wachu'  
xakintala'apula'pusa.

<sup>4</sup> Wa chuncha iknaulh:

Jantucha kila'ts'inp'ut'un,

Jantucha aktila'ts'incho'olh mincha'a' t'a'an wilt'i.

<sup>5</sup> An xkan wanaj kila'atanchano'olh,

An xajach'atin lakxkan wa k'ut'in kilakpalhulh.

<sup>6</sup> Ikta'aknul ta'an palay putalhman an alamalh.

Xaklhiwilay li jantucha a'tam aktitakutlhi.



Pero uxint'i kinDiosk'at'i k'ima'alht'axt'unit'i la  
kilhinin.

<sup>7</sup> Akxni xaknit'ajuncha kit'in kpastakni uxint'i

An la mincha'a' asmatchi an kinchiwinti.

<sup>8</sup> Yu tach'a'o'ay wa tanlhuncha yu xta'ilhtuk'an an  
lapanakni tamakajun ixjamapayninti Dios.

<sup>9</sup> Pero kit'in akmilhpaniyan, akxta'niyan  
lhimala'puchajun.

Akja'ulananiyan, ak'ilhtuya an tanlhun yu kjunin.

Wa uxint'i Diosk'at'i yu lay jama'alht'axt'unun.

<sup>10</sup> Wa chuncha an Dios mala'achal an ay jatanti li  
kap'at'akilhtaxtulh an Jonás tan jaswa'alh  
lakat'un.



# An lapanakni yu xtawilanalh Níneve wa astantanajun

## 3

<sup>1</sup> Wa chuncha an Dios a'tam la'ampalh ixlipu'a't'uycha Jonás, chi junilh:

<sup>2</sup> —K'ap'inchi an ay la'acha'an ta'an junkan Nínive. Chi k'a'unchi an yu ajkunan.

<sup>3</sup> Wa chuncha an Jonás alhcha Nínive tacha yu junilcha an Dios. An Nínive wanaj ay la'acha'an ixjunita, para kata'alhcho'o'olh chux la'at'ut'u wilhchani ixtask'ini.

<sup>4</sup> Wa chuncha an Jonás tanuchal an ay la'acha'an, chi jalhtanalh tam wilchan, p'asni ixchiwini, ixnajun:

—Wa t'up'uxamcha wilhchani ts'an'ay kalakt'ilhikana' an Nínive.





<sup>5</sup> Wa chuncha an xalapanakni Níneve laj'ay chi lakt'ikt'i, takiklaka'ilh an Dios. Talhit'asal la'atam ayuno chi tala'ch'ilh ixla'ch'itk'an yu wa lalkhwat'aka tacha li katatasulhcha li tata'oxila'alhiy.

<sup>6</sup> Akxni an xarey Nínive la'cha'al an chiwinti, wachu' tayalh la ixtants'i, maxtulhi yu tukancha ixla'ch'it chi la'ch'ilh ixla'chit yu wa lalkhwat'aka chi tawilhcha laka t'un. <sup>7</sup> Wa chuncha an rey chi an xalaj'ajin tajamak'atsaninilh an junchani chiwinti taxlhijali'ay an la'acha'an:

—Jantu katitawaylh nin katatita'o'tlhi xkan. <sup>8</sup> Apalay k'ala'ch'it'it'i mila'ch'itk'an yu lalkhwat'ak'a an lapanakni ch an jatalhitsukuti para katasul li t'a'oxila'alhiyat'it chi k'a'a'at'ant'asat'itcha an Dios chux mintak'ut'ilitk'an. K'amak'a'unt'itcha yu wa tanlhuncha ilt'ut'at'it chaway yu

wa lhi'ay junita. <sup>9</sup> Kasna Dios kamapaxalh ixjatapastak'at  
chi jantucha ali katalh'amalh chi chuncha jantu kaniw.

<sup>10</sup> Akxni la'ts'il an Dios an xalapanakni Níneve li  
tamakawlhcha ixli'ayajk'atsank'an jantucha  
jalhitama'chapuputuh.

## **Ixtalh'amti Jonás**

### **4**

<sup>1</sup> An Jonás jantu wanaj ox lhiwilalh an yu ilhtulh Dios.  
Sawal talh'amalh. <sup>2</sup> Wa chuncha xa'ala'lh an Dios chi  
junilh:

—Uxint'i Dios k'ati, kit'in chuncha xaknajun li  
chuncha katapasaya' akxni xakwilhchalhka' la kint'un.  
Xliyu so'oj xaklhi'osk'uxa'an Tarsis. Kit'in k'atsay li uxint'i  
sawal oxi Diosk'at'i chi sawal jamap'ayniniy. Jantu wa lasi  
t'alh'aman. Chi wanaj lhuu an mijamapayninti li na'un  
k'alhit'ama'ch'ap'ununap'i chi watukan astannaup'alay.

<sup>3</sup> Xliyu klhitapayniniyan li ak'imaxt'unincha an  
kijatsukunti. Palay ox aknilh.

<sup>4</sup> Pero an Dios junilh :

—¿Oxicha lhiwilay li sawalcha t'alh'aman?



<sup>5</sup> Wa chuncha an Jonás taxtul an ay la'acha'an, tawil an tan minachal wilhchan. Ancha ilhtul la'atam xmulht'a'. Chi pamalhk'iknilh. Ixpakx'an'icha tuchini katapasayacha an Ninive.

<sup>6</sup> Wa chuncha an Dios ilhtul la'atam jach'atin yu jaliwinin para kata'ayal la ix'akpuxni an Jonás chi para kapamalhk'iknilh para oxicha kak'atsancho'ol. An Jonás sawalcha ixt'alaj'achani an jaliwini'. <sup>7</sup> Wa chuncha akxni tunkuncho'olcha an Dios mala'achachalh la'atam tsapulh para ka'ulh an anchanu' jaliwini'. Chi xixlhi.

















